

類 科：航海技術

科 目：海事英文

考試時間：2 小時

座號：_____

※注意：(一)禁止使用電子計算器。

(二)不必抄題，作答時請將試題題號及答案依照順序寫在試卷上，於本試題上作答者，不予計分。

一、Please give the definitions of the following terminologies in English.

(每小題 5 分，共 25 分)

- (一) Standing orders
- (二) Air draft
- (三) Controllable pitch propeller
- (四) Collision
- (五) Flotation center of a ship

二、Please translate the following sentences into English. (25 分)

負責航行當值之甲級海員應在駕駛台保持當值，且不論船長是否在駕駛台，應持續負責船舶安全航行，若船長特別告知已承擔航行職責，方得離開駕駛台。當值船副並應每隔適當時間使用船上任何可用之航儀，對所操縱之航向、船位以及航速予以核對，以確保本船依循預定航線航行。此外，當值船副需對於船上所有安全及航行設備之位置及操作方法具備充分之知識，並應了解這些設備操作上之限制。

三、Please translate the following sentences into Chinese. (25 分)

According to the principles based on International Convention for the Safety of Life at Sea (SOLAS) Chapter II-2, the requirements for the fixed CO₂ fire extinguishing system in the engine room and cargo spaces are as follows.

- The fixed fire extinguishing room is properly marked and in satisfactory condition and readily accessible, and the ventilation is satisfactory.
- The operating instructions of the fixed extinguishing system in an appropriate language are permanently posted.
- The gas cylinders are complete, properly stowed and absence of corrosion.
- The maintenance and service records, including the last service and the next due pressure test, shall be available and readily to be examined.
- The pipelines shall be in satisfactory order and have no heavy corrosion.
- The audible alarm, including the time delay for the gas release, should be tested at a regular interval.

- 四、According to IMO, an e-navigation concept can be defined as「the harmonized collection, integration, exchange, presentation and analysis of maritime information on board and ashore by electronic means to enhance berth to berth navigation and related services, for safety and security at sea and protection of the marine environment」. Global Maritime Distress and Safety System (GMDSS) plays an important part in the ship/ shore communication. Please discuss the role of GMDSS in e-navigation and give your opinions in English. (25 分)